HAMBOORG.CITY

پلتفرم رایگان برای خارجیان در آلمان

✓ دستیار 24/7 به زبان شما
✓ اسکن اسناد رسمی
✓ یادآوری مهلت‌ها
✓ ماشین‌حساب‌های کمک‌هزینه

hamboorg.city — است و همیشه رایگان خواهد بود

ثبت‌نام در مدرسه در آلمان — روند، مهلت‌ها و نکات

نحوه ثبت‌نام فرزند خود در مدرسه آلمانی: الزام تحصیل، مهلت‌ها، اسناد لازم و حمایت زبانی.

Deutsche Begriffe: Schulanmeldung | Schulpflicht | Einschulung | Grundschule | Sprachförderung | Schulbezirk

الزام تحصیل در آلمان

در آلمان **الزام تحصیل عمومی** برقرار است. این بدان معنی است: هر فرزندی که در آلمان زندگی می‌کند **باید به مدرسه برود** — صرف‌نظر از تابعیت یا وضعیت اقامت. الزام تحصیل معمولاً در سن **۶ سال** شروع می‌شود و **۹ تا ۱۰ سال** طول می‌کشد (بسته به ایالت فدرال).

از چه زمانی فرزند من باید به مدرسه برود؟

تاریخ آغاز بسته به ایالت فدرال متفاوت است:

ایالت فدرال	تاریخ آغاز
باویر	۳۰ سپتامبر
NRW	۳۰ سپتامبر
Baden-Württemberg	۳۰ ژوئن
برلین	۳۰ سپتامبر
هامبورگ	۱ ژوئیه
هسن	۳۰ ژوئن

فرزندانی که **پس از تاریخ آغاز** متولد شده‌اند می‌توانند با درخواست زودتر ثبت‌نام شوند (**فرزندان اختیاری**). فرزندانی که هنوز برای مدرسه آماده نیستند می‌توانند **یک سال به تاخیر انداخته شوند**.

چه زمان و کجا فرزند خود را ثبت‌نام کنم؟

Grundschule (کلاس ۱)

• ثبت‌نام **۱ تا ۱٫۵ سال قبل از ورود به مدرسه** انجام می‌شود (معمولاً از اکتبر تا فوریه سال قبل)

• معمولاً **نامه‌ای از اداره‌ی آموزش و پرورش** دریافت خواهید کرد که تاریخ ثبت‌نام را مشخص می‌کند

• فرزند شما به **مدرسه ابتدایی مربوط** تخصیص داده می‌شود (منطقه مدرسه)

• درخواست **تغییر مدرسه** ممکن است، اما تضمینی ندارد

دبیرستان (از کلاس ۵)

• ثبت‌نام **در فوریه/مارس** آخرین سال Grundschule انجام می‌شود

• شما نوع مدرسه را انتخاب می‌کنید: **Hauptschule, Realschule, Gymnasium** یا **Gesamtschule**

• Grundschule یک **توصیه** فراهم می‌کند (در برخی ایالات الزام‌آور)

ثبت‌نام در میانه سال تحصیلی (تازه در آلمان)

اگر فرزند شما **در میانه سال تحصیلی** به آلمان بیاید:

1. به **اداره‌ی آموزش و پرورش** شهر خود مراجعه کنید

2. در آنجا برای فرزند شما **مدرسه مناسبی** تخصیص داده می‌شود

3. اغلب **کلاس‌های استقبال** یا **کلاس‌های آماده‌سازی** (کلاس‌های DaZ) برای فرزندانی که آلمانی نمی‌دانند وجود دارد

چه اسنادی نیاز دارم؟

برای ثبت‌نام در مدرسه به موارد زیر نیاز دارید:

• **شناسنامه‌ی تولد** فرزند (اصل یا نسخه‌ی مصدق)

• **شناسنامه/گذرنامه** فرزند و والدین

• **گواهی ثبت** (ثبت در اداره‌ی دولتی)

• **مدرک اقامت** (اگر شهروند اتحادیه اروپا نباشید)

• **گواهی تطعیم** (الزام تطعیم سرخک از سال ۲۰۲۰!)

• **مدرک سرپرستی** (در صورت جدایی والدین)

• در صورت لزوم **گواهی‌های مدرسه** از کشور مبدا (ترجمه شده و در صورت لزوم مصدق)

معاینه‌ی ورودی مدرسه

قبل از ورود به مدرسه **معاینه‌ی ورودی مدرسه** (SEU) انجام می‌شود. یک پزشک از اداره‌ی بهداشت بررسی می‌کند:

• **دید و شنوایی**

• **توسعه‌ی گفتار** (به ویژه برای فرزندانی که آلمانی حرف نمی‌زنند مهم است)

• **توانایی‌های حرکتی** (حرکات ریز، هماهنگی)

• **وضعیت سلامتی عمومی**

معاینه **رایگان و الزامی** است. نتیجه یک **توصیه** فراهم می‌کند که آیا فرزند برای مدرسه آماده است یا به حمایت نیاز دارد.

حمایت زبانی برای فرزندان خارجی

حمایت زبانی پیش‌بستانی

بسیاری از ایالات فدرال **برنامه‌های حمایت زبانی** ارائه می‌دهند:

• **دوره‌های آماده‌سازی آلمانی** (باری) — ۲۴۰ ساعت حمایت زبانی در آخرین سال دبستان

• **ارزیابی سطح زبان** (NRW) — آزمون ۲ سال قبل از ورود، در صورت لزوم دوره‌ی زبانی

• **کلاس‌های آماده‌سازی** — کلاس‌های خاص برای آماده‌سازی زبانی

در مدرسه

• **آموزش DaZ** (آلمانی به عنوان زبان دوم) — ساعات اضافی آلمانی

• **کلاس‌های استقبال / کلاس‌های آماده‌سازی** — دوره‌های فشرده‌ی آلمانی برای تازه‌واردان (۶-۱۲ ماه)

• **آموزش زبان مادری** — در بسیاری از ایالات، زبان مادری به عنوان درس ارائه می‌شود (ترکی، عربی، لهستانی، روسی و غیره)

هزینه‌ها

آموزش در آلمان در مدارس دولتی **رایگان** است. با این حال، باید با هزینه‌های زیر حساب کنید:

مورد	هزینه (تقریبی)
کتاب‌های درسی	۰-۱۰۰ یورو/سال (بسته به ایالت، اغلب امکان اجاره وجود دارد)
مصالح مدرسه	۵۰-۱۵۰ یورو/سال (دفترچه، مداد، کیف)
ناهار (مدرسه تمام‌روزی)	۵۰-۸۰ یورو/ماه
سفرهای مدرسه	۲۰-۵۰ یورو/سفر
تدریس خصوصی (در صورت لزوم)	۱۵-۳۰ یورو/ساعت

کمک‌های مالی

• **آموزش و مشارکت** (BuT) — کمک برای مصالح مدرسه، ناهار، سفر و تدریس خصوصی. خانواده‌هایی که Bürgergeld، کمک مسکن یا کمک فرزندان دریافت می‌کنند حق دریافت دارند.

• **بسته‌ی شروع مدرسه** — بسیاری از شهرداری‌ها و سازمان‌ها مصالح رایگان توزیع می‌کنند

• **تدریس خصوصی رایگان** — از طریق BuT یا پیشنهادهای داوطلبانه (مثلاً Caritas، AWO)

نکات برای والدین خارجی

1. در جلسات والدین شرکت کنید — در آنجا تمام موارد مهم درباره‌ی زندگی مدرسه را خواهید آموخت. اگر مانع زبانی وجود دارد: از مترجم بخواهید یا کسی را با خود ببرید.

2. ارتباط با معلمان برقرار کنید — گفت‌وگوهای منظم کمک می‌کند تا مشکلات زود شناسایی شوند.

3. تکالیف را همراهی کنید — حتی اگر آلمانی نمی‌دانید، علاقه نشان دهید.

4. از باشگاه‌ها و فعالیت‌ها استفاده کنید — فعالیت‌های ورزشی، موسیقی یا هنری به فرزند شما کمک می‌کند تا دوستان پیدا کند و آلمانی یاد بگیرد.

5. نماینده‌ی والدین شوید — حق دارید در **شورای والدین** شرکت کنید، حتی به عنوان والدین خارجی.

اصطلاحات مهم

• **Grundschule** — کلاس‌های ۱-۴ (در برلین/براندنبورگ: ۱-۶)

• **Hauptschule** — کلاس‌های ۵-۹، جهت‌گیری عملی

- **Realschule** — کلاس‌های ۵-۱۰، آموزش متوسطه
- **Gymnasium** — کلاس‌های ۵-۱۲/۱۳، دیپلم
- **Gesamtschule** — تمام انواع دیپلم ممکن است
- **Förderschule** — برای فرزندانی با نیازهای خاص
- **Ganztagsschule** — نگهداری تا بعدازظهر (اغلب با ناهار)

hamboorg.city/knowledge/article/schulanmeldung/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo